

Ennek itt mesteri diplomája van,
amannak egy barátnője Brnóban és
egy másik Grimsbyben. Egy harmadikat
csetepatében legjobb barátja öl meg.

Néhányan sose tudják meg, hogy is hívják
angolul azt, amit sáncparton szedegetnek
élvezetből, unalomból, szorongásból,
vadrózsát, margarétát, pipacsot.

Jövő nyáron is itt lesznek vagy tovább-
állnak, ahogy szeszélyük piaca diktálja.
Gyerekeiknek, kikkel találkozniuk kell még,
az itt/ott neve: otthon ezen/azon a nyelven.

MIHÁLYCSA ERIKA fordításai

